


KAPITAŁ LUDZKI
 NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

 Projekt współfinansowany przez
 Unię Europejską w ramach
 Europejskiego Funduszu
 Społecznego

UNIA EUROPEJSKA
 EUROPEJSKI
 FUNDUSZ SPOŁECZNY


Nazwa przedmiotu		Kod ECTS	
Redakcja tekstu I		8.0.13840	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot			
Zakład Polonistyki Stosowanej			
Studia			
wydział	kierunek	poziom	pierwszego stopnia
Wydział Filologiczny	Sztuka kreatywnego pisania	forma	stacjonarne
		moduł	wszystkie
		specjalnościowy	wszystkie
		specjalizacja	wszystkie
Nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących)			
dr Piotr Sitkiewicz			
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin		Liczba punktów ECTS	
Formy zajęć		2	
Ćw. audytoryjne		15 godzin - udział w zajęciach;	
Sposób realizacji zajęć		20 godzin - samodzielne studiowanie literatury i słowników;	
zajęcia w sali dydaktycznej		15 godzin - prace domowe, w tym praca zaliczeniowa.	
Liczba godzin		Razem: 50 godzin = 2 punkty ECTS.	
Ćw. audytoryjne: 15 godz.			
Termin realizacji przedmiotu			
2023/2024 zimowy			
Status przedmiotu		Język wykładowy	
obowiązkowy		polski	
Metody dydaktyczne		Forma i sposób zaliczenia oraz podstawowe kryteria oceny lub wymagania egzaminacyjne	
<ul style="list-style-type: none"> - Analiza tekstów z dyskusją - Metoda projektów (projekt badawczy, wdrożeniowy, praktyczny) - Wykład konwersatoryjny - Wykład z prezentacją multimedialną 		Sposób zaliczenia	
		Zaliczenie na ocenę	
		Formy zaliczenia	
		<ul style="list-style-type: none"> - wykonanie pracy zaliczeniowej - projekt lub prezentacja - ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen cząstkowych otrzymywanych w trakcie trwania semestru - wykonanie pracy zaliczeniowej - wykonanie określonej pracy praktycznej 	
		Podstawowe kryteria oceny	
		Student uzyskuje zaliczenie na ocenę na podstawie: <ul style="list-style-type: none"> • aktywnego udziału w zajęciach (20%); • zaliczenia pisemnego (80%), polegającego na poprawieniu tekstu przygotowanego przez egzaminatora (wraz z uzasadnieniem) na podstawie lektur obowiązujących w danym semestrze (zob. „Wykaz literatury”). 	
Sposób weryfikacji założonych efektów uczenia się			
zakładany efekt uczenia się	praca pisemna	czynny udział w zajęciach (dyskusja)	
		Wiedza	
K_W11	+	+	
		Umiejętności	
K_U07	+	+	
		Kompetencje społeczne	
K_K09	+	+	

Określenie przedmiotów wprowadzających wraz z wymogami wstępnymi**A. Wymagania formalne**

Brak

B. Wymagania wstępne

Brak

Cele kształcenia

Celem zajęć jest zaznajomienie studentów z zasadami edytorstwa wydawniczego, ze szczególnym uwzględnieniem opracowania redakcyjnego książki. Studenci poznają liczne aspekty pracy redaktora i korektora wydawniczego oraz metody pracy z różnymi tekstami – od literackich przez naukowe aż po użytkowe. Ponadto uczą się stosować zdobytą wiedzę w praktyce.

Treści programowe

1. Wprowadzenie do edytorstwa wydawniczego.
2. Funkcjonowanie wydawnictwa, proces wydawniczy.
3. Techniki redagowania, znaki korektorskie.
4. Redaktor wobec autora, tłumacza, redaktora naukowego i czytelnika.
5. Edytorstwo a kultura języka.
6. Praca ze słownikami.
7. Internet w procesie redakcyjnym.
8. Wprowadzenie do redakcji tekstu.
9. Opracowanie językowe książki.
10. Opracowanie rzeczowe książki.

Wykaz literatury**A. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć (zdania egzaminu):****A.1. wykorzystywana podczas zajęć:**

- L. Marszałek, Edytorstwo publikacji naukowych, Warszawa 1986.
- T. Malinowska, L. Syta, Redagowanie techniczne książki, wyd. 2 zm., Warszawa 1981.
- B. Osuchowska, Poradnik autora, tłumacza i redaktora, Warszawa 2005.
- S. Skorupka, Słownik frazeologiczny języka polskiego, wyd. 9, t. 1–2, Warszawa 1999.
- J. Trzynadłowski, Autor, dzieło, wydawca, wyd. 2 uzup., Wrocław 1988.
- J. Trzynadłowski, Edytorstwo. Tekst, język, opracowanie, wyd. 3 uzup., Warszawa 1983.
- Wielki słownik ortograficzny PWN z zasadami pisowni i interpunkcji, red. nauk. E. Polański, wyd. 2, Warszawa 2006.
- Wielki słownik poprawnej polszczyzny PWN, pod red. A. Markowskiego, Warszawa 2008.
- Wolański, Edycja tekstów. Praktyczny poradnik, Warszawa 2008.

A.2. studiowana samodzielnie przez studenta:

- J. Billingham, Redagowanie tekstów, ilustr. B. Baumgartner-Cohen, przekł. A. Dąbrowska, Warszawa 2011.
- J. Dunin, Wstęp do edytorstwa [cz. 1], wyd. 2, Łódź 2005.
- Łukasz Garbal, Edytorstwo. Jak wydawać współczesne teksty literackie, Warszawa 2011.
- K. Górski, Tekstologia i edytorstwo dzieł literackich, wyd. 2, Warszawa 1978.
- M. Krajewski, Vademecum autora i wydawcy prac naukowych, wyd. 2 popr., uzup. i rozsz., Włocławek 2001.
- J. Maćkiewicz, Jak dobrze pisać. Od myśli do tekstu, Warszawa 2010.
- H. Markiewicz, O cytatach i przypisach, Kraków 2004.
- L. Marszałek, Podstawowe wiadomości z edytorstwa i księgarstwa, Warszawa 1988.
- Polszczyzna na co dzień, red. M. Bańko, Warszawa 2010.
- F. Trzaska, Poradnik redaktora, wyd. 2, Warszawa 1976.
- M. Zaśko-Zielińska, A. Majewska-Tworek, T. Piekot, Sztuka pisania. Przewodnik po tekstach użytkowych, Warszawa 2008.

B. Literatura uzupełniająca:

- Polskie normy:
 - PN-150 690-2: Informacja i dokumentacja. Przepisy bibliograficzne. Dokumenty elektroniczne i ich części.
 - PN-78, N-01222 i PN-79, N-01222 [0.01-0.07]: Kompozycja wydawnicza książki.
 - PN-N-01152-13: Opis bibliograficzny. Dokumenty elektroniczne.
 - PN-89, N-01225: Rodzaje i części składowe bibliografii. Terminologia.
 - PN-72/P-55036: Znaki korektorskie i wykonywanie korekty drukarskiej.

Kierunkowe efekty uczenia się

K_W11
K_U07
K_K09

Wiedza

K_W11
Student zna i rozumie w stopniu zaawansowanym sposoby redakcji tekstu literackiego, krytycznego i użytkowego; w szczególności również:

- zna przebieg procesu wydawniczego;
- rozumie rolę redakcji i korekty w procesie wydawniczym;
- wie, na czym polega współpraca redaktora z autorem, tłumaczem, redaktorem

	naukowym, korektorem i redaktorem technicznym; • posiada wiedzę dotyczącą technik i zasad redagowania tekstów literackich, naukowych i użytkowych.
	Umiejętności K_U07 Student potrafi zredagować tekst artystyczny, krytyczny i użytkowy oraz przygotować go do publikacji w mediach tradycyjnych i elektronicznych; w szczególności: <ul style="list-style-type: none">• potrafi wskazać i poprawić błędy w tekście;• sprawnie korzysta ze słowników i internetowych baz danych w pracy redakcyjnej;• umie zastosować w praktyce wiedzę z dziedziny stylistyki, ortografii, interpunkcji, frazeologii.
	Kompetencje społeczne (postawy) K_K09 Student: <ul style="list-style-type: none">• jest gotów do definiowania priorytetów służących realizacji zadań zawodowych (redaktorskich, edytorskich, korektorskich, adjustacyjnych) w kontekście kulturowym i społecznym;• dąży do nieustannego pogłębiania swojej wiedzy w zakresie edytorstwa i zwiększania umiejętności redaktorskich;• rzetelnie, z zaangażowaniem realizuje zadania zawodowe zgodnie z kodeksem etycznym redaktora i wydawcy.
Kontakt piotr.sitkiewicz@ug.edu.pl	